

albrecht

AE 5900 Mini SSB CB radio



Manual
Español

albrecht

Índice

1. Introducción	31
2. Contenido del envío	31
3. Controles y conexiones	32
4. Instalación	34
5. Operación «	35
5.1. Fundamentos.....	35
5.2. Botones de marcación rápida del dispositivo	36
6. Modos de funcionamiento	38
7. Menú principal.....	39
7.1. Funciones	39
7.2. Parámetros del repetidor	43
7.3. Parámetros del canal.....	44
7.4. Programación de teclas.....	45
7.5. Ajuste de la hora.....	45
7.6. Información del dispositivo.....	46
8. Código de país	46
9. Descripción general del menú principal / configuración prede- terminada	47
10. Función de repetidor	48
11. Solución de problemas	49
11.1. Restablecimiento de la configuración de fábrica	50
12. Especificaciones técnicas	50
12.1. Altavoz externo.....	50
12.2. Esquema de conexiones del micrófono	50
12.3. Especificaciones.....	51
13. Instrucciones de seguridad	52
14. Información sobre la garantía y el reciclaje	52
14.1. Garantía legal de 2 años a partir de la fecha de compra	52
14.2. Declaración de conformidad CE	53
14.3. Ley de residuos eléctricos y reciclaje	53
15. Atención al cliente	54

1. Introducción

Gracias por elegir una radio CB de Albrecht AE 5900 Mini SSB.

Le rogamos que lea atentamente estas instrucciones antes de instalar y poner en funcionamiento su radio « AE 5900 Mini SSB ».

Utilice únicamente micrófonos de mano que hayan sido diseñados específicamente para el AE 5900 Mini SSB. De lo contrario, algunas funciones, como VOX o el botón programable, podrían verse afectadas.

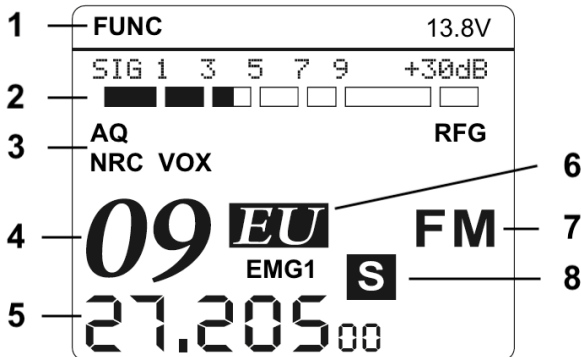
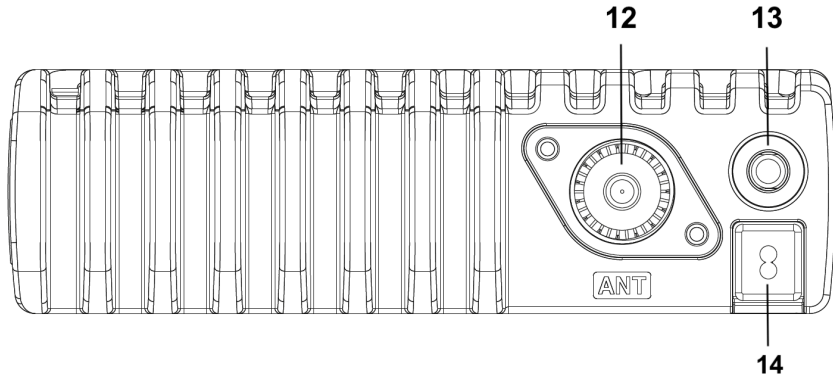
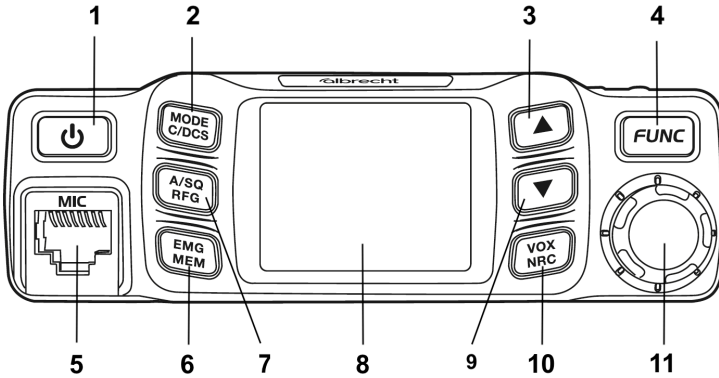
Lea atentamente el capítulo « “4. Installation” on page 34 » para garantizar un uso óptimo del dispositivo.

Le recomendamos que acuda a un taller especializado para la instalación y el cableado correctos del dispositivo y de la antena necesaria. Una instalación incorrecta puede afectar al rendimiento e incluso dañar el dispositivo.

2. Contenido del envío

- AE 5900 Mini SSB
- Micrófono de mano de 3 botones con conector RJ45
- Soporte de montaje
- Manual de instrucciones

3. Controles y conexiones



Dispositivo

No.	Denominación	Función
1	Potencia	Enciende o apaga el dispositivo
2	MODO C/DCS	Cambia el modo de funcionamiento Activa CTCSS / DCS
3	ARRIBA	Siguiente canal / inicia la búsqueda de canales
4	FUNC	Activa la asignación de teclas secundarias / abre el menú
5	MIC	Conector para micrófono de mano (tipo RJ45)
6	EMG MEM	Cambia entre los dos canales de emergencia Recupera los canales de memoria
7	A/SQ RFG	Configura el silenciador Configura la atenuación de recepción
8	Pantalla	Muestra la interfaz de usuario
9	ABAJO	Canal anterior / monitorización de doble canal activada
10	VOX NRC	Activa o desactiva la función manos libres VOX Activa o desactiva la reducción de ruido (NRC)
11	Mando de control	Gira para ajustar la configuración; pulsa para confirmar
12	Hormiga	Conector para antena (TIPO PL / SO-239)
13	PONENTE	Conexión de 3,5 mm para altavoz externo
14	POTENCIA	Cable de conexión para tensión de alimentación de 12 V

Pantalla

No.	Denominación	Función
1	FUNC	Indica que la asignación de la clave secundaria está activa
2	Medidor S	Indica la intensidad de la señal
3	Indicadores de estado	Muestra las funciones activadas
4	Canal	Muestra el canal actual
5	Frecuencia	Muestra la frecuencia asociada al canal actual (en MHz)
6	Código de país	Muestra la configuración de país actualmente activa.
7	Modo de funcionamiento	Muestra el modo de funcionamiento actual
8	Pantalla de escaneo	Indica si el canal actual se incluye en la búsqueda de canales.

4. Instalación

Para utilizar esta radio es necesaria una antena adecuada para radio CB. Instale la antena en el lugar deseado siguiendo las instrucciones. Tenga en cuenta que algunos tipos de antenas de radio tienen requisitos especiales en cuanto a su entorno y su instalación. En caso de duda, consulte a una empresa especializada.

1. Conecta la antena a la toma de antena (tipo PL/SO-239) situada en la parte trasera del dispositivo. Asegúrate de que el conector esté bien encajado y de que la tuerca de unión esté completamente apretada.
2. Conecta el cable de alimentación del dispositivo a una fuente de alimentación de 12 V; conecta el cable rojo al borne positivo y el cable rojo-negro al borne negativo o a tierra.

La radio está diseñada para su uso en un vehículo con un sistema eléctrico de 12 V. También puede utilizar una fuente de alimentación independiente de 12 V; en ese caso, utilice un modelo diseñado para radios, ya que las fuentes de alimentación conmutadas inadecuadas pueden provocar interferencias en el funcionamiento de la radio.

3. Ajuste la antena (si procede) para obtener un rendimiento óptimo. Puede utilizar la pantalla de ROE integrada en el dispositivo o un medidor de ROE externo. Cuando transmita en el canal que utilice con más frecuencia, intente alcanzar el valor de ROE más bajo posible. El valor mínimo que se puede alcanzar es (1:)1,0.

5. Funcionamiento

5.1. Fundamentos

El dispositivo se enciende automáticamente al conectarlo a la red eléctrica.

5.1.1. *En espera*

Mantén pulsado el botón de encendido para poner el dispositivo en modo de espera. Dependiendo de la configuración (consulta 7.5.4 on page 46), se mostrará la hora actual o la pantalla aparecerá en negro.

Para reactivar el dispositivo, pulsa brevemente el botón de encendido.

NOTA: El dispositivo tarda unos segundos en encenderse después de pulsar el botón de encendido.

5.1.2. *Enviar y recibir mensajes de radio*

Selecciona el canal deseado con los botones de arriba/abajo del dispositivo o del micrófono. Ahora estás sintonizando ese canal.

Ajusta el volumen con el dial del dispositivo.

Para transmitir, mantenga pulsado el botón PTT situado en el lateral del micrófono y hable con claridad a una distancia de unos 10 cm. La transmisión se mantendrá mientras mantenga pulsado el botón PTT.

Por favor, respeta las normas generales de etiqueta en las comunicaciones por radio y no emitas durante transmisiones en curso ni interrumpas conversaciones activas.

5.2. Botones de marcación rápida del dispositivo

Puede acceder rápidamente a las funciones más importantes mediante las teclas de acceso rápido del dispositivo. Pulse la tecla correspondiente para seleccionar la función principal. Si pulsa primero la tecla FUNC (el indicador FUNC se ilumina en la pantalla), se activará la función secundaria.

5.2.1. MODO / C/DCS

Pulse el botón MODE para ir pasando por los modos de funcionamiento y tipos de modulación: FM, AM, USB, LSB, PA y CW. Para obtener más información sobre los modos de funcionamiento, consulte el capítulo « 6 on page 38 ».

Pulsa FUNC+MODE para ir directamente a la opción del menú principal «CTCSS / DCS».

5.2.2. A/SQ / RFG

El botón A/SQ controla el silenciador, que permite silenciar el ruido de fondo constante.

Pulsa el botón y utiliza el mando giratorio para ajustar el nivel de silenciamiento deseado. Las señales recibidas deben alcanzar al menos este nivel para que se puedan reproducir.

Mantenga pulsado el botón A/SQ para activar el silenciador automático (ASQ). Este mide continuamente el ruido de fondo actual y se ajusta automáticamente. Ahora se puede ajustar la sensibilidad de esta función automática pulsando el botón A/SQ y girando el mando giratorio.

Pulsa FUNC+A/SQ para ajustar la ganancia de recepción (RF Gain) con el mando giratorio. La opción «Máx.» utiliza la sensibilidad máxima del dispositivo para recibir el mayor número posible de mensajes de radio. Si deseas reducir artificialmente la sensibilidad para recibir únicamente mensajes de radio potentes o cercanos, establece un valor más bajo. El valor de RFG se muestra en números negativos, ya que se trata de una ganancia/atenuación negativa.

5.2.3. EMG / MEM

Pulsa el botón EMG varias veces para alternar entre el canal actual y los canales de emergencia guardados (consulta 7.1.12 on page 41).

Pulsa FUNC+EMG para pasar al modo de memoria, en el que solo podrás utilizar los canales favoritos guardados del 1 al 16. Vuelve a pulsar esa combinación para volver al funcionamiento normal.

Para añadir un canal al modo de memoria, primero configúralo como deseos. A continuación, mantén pulsado el botón EMG hasta que el indicador MEM parpadee en la pantalla. Selecciona la posición de memoria deseada con el mando giratorio y vuelve a mantener pulsado el botón EMG para guardar el canal. Puedes sobrescribir canales existentes seleccionando la posición de memoria ocupada (el indicador MEM se ilumina en rojo).

5.2.4. ARRIBA / ESCANEAR

Pulsa el botón ARRIBA para cambiar al canal siguiente.

Pulsa FUNC+ARRIBA para iniciar la búsqueda de canales. El dispositivo busca señales en todos los canales disponibles. Puedes determinar la dirección de búsqueda utilizando los botones ARRIBA/ABAJO. Cancela la búsqueda utilizando la misma combinación de botones o el botón PTT.

Si se encuentra una señal, el dispositivo permanecerá en ese canal según la configuración (consulte 7.1.9 on page 40). Si desea excluir de la búsqueda un canal muy utilizado o con interferencias, pulse FUNC y, a continuación, mantenga pulsado el botón ARRIBA. El indicador «S» de la pantalla desaparecerá para ese canal y se omitirá en futuras búsquedas.

5.2.5. BAJAR / BAJAR

Pulsa el botón ABAJO para cambiar al canal siguiente.

Pulsa FUNC+DOWN para activar la monitorización de doble canal DW. A partir de ahora, el dispositivo también recibirá en el segundo canal configurado (consulta 7.1.11 on page 41).

5.2.6. VOX / NRC

Pulsa el botón VOX para activar la función manos libres VOX. Mantén pulsado el botón para acceder directamente a los ajustes de VOX (consulta 7.1.14 on page 41) en el menú.

Pulsa FUNC+VOX para activar la función NRC. Antes de utilizarla por primera vez, debes configurar los parámetros deseados en el menú (consulta 7.1.18 on page 41).

5.2.7. SILENCIAR

El botón con forma de estrella del micrófono, que se puede configurar a tu gusto, está asignado de forma predeterminada a la función de silenciamiento. Esto silencia completamente el dispositivo, aunque seguirás pudiendo ver la pantalla y ajustar la configuración. Vuelve a pulsar el botón para activar el sonido del dispositivo.

También puedes asignar una función diferente al botón con forma de estrella del micrófono en el menú (consulta 7.4.2 on page 45).

5.2.8. Cerradura con llave

Para activar y desactivar el bloqueo de teclas, mantén pulsado el mando giratorio.

6. Modos de funcionamiento

El dispositivo dispone de los modos de funcionamiento FM, AM, USB, LSB, PA y CW. Para poder comunicarse entre sí, deben utilizar el mismo modo que los demás participantes.

La FM y la AM son los modos de modulación clásicos de la radio CB y se pueden utilizar con prácticamente cualquier radio CB.

USB y LSB son los dos modos de modulación SSB. Este tipo de modulación suprime la onda portadora y, por lo tanto, permite transmitir a una velocidad tres veces mayor

la potencia, lo que aumenta considerablemente el alcance. Sin embargo, debido a la ausencia de la portadora, las frecuencias de ambos dispositivos deben coincidir exactamente, por lo que puede utilizar la función de clarificador en los modos SSB para ajustar fácilmente la frecuencia de recepción. Para ello, pulse el control giratorio en modo SSB.

En el modo PA (anuncio público), puede utilizar el dispositivo para realizar un anuncio directamente a través del altavoz conectado a la salida SPEAKER. Utilice el control giratorio para ajustar el volumen deseado y pulse el botón PTT del micrófono para realizar el anuncio. Con el modo CW, puedes utilizar el dispositivo para enviar código Morse (consulta 7.1.21 on page 42).

7. Menú principal

En el menú principal puedes configurar diversos ajustes. Abre el menú principal manteniendo pulsado el botón FUNC. Navega por el menú con el control giratorio y púlsalo para confirmar tu selección. Pulsa el botón EMG para retroceder un paso.

También puedes manejar el menú mediante el micrófono, utilizando los botones ARRIBA/ABAJO para desplazarte y el botón con el símbolo de la estrella para confirmar.

7.1. Funciones

7.1.1. Señal acústica de la llave

Ajusta el volumen de los tonos de las teclas o los desactiva.

7.1.2. Intercambio CH/VOL

Determina si el mando de control de la pantalla principal sirve para ajustar el volumen o para cambiar de canal. La otra función se realiza mediante los botones ARRIBA/ABAJO.

7.1.3. Ganancia del micrófono

Ajusta la sensibilidad del micrófono .

7.1.4. Tipo de micrófono

Especifica el tipo de micrófono (de electreto o dinámico). Selecciona el tipo según la información del micrófono. El micrófono incluido es de tipo electreto.

7.1.5. Volumen de ECHO

Ajusta el volumen del efecto de eco. Para activar el efecto de eco, consulta 7.3.8 on page 44.

7.1.6. Tiempo de retardo del ECHO

Establece el tiempo de retardo del efecto de eco. Para activar el efecto de eco, consulta 7.3.8 on page 44.

7.1.7. Tiempo de descanso

Establece el tiempo tras el cual se interrumpe automáticamente una transmisión continua. Esto evita que se transmita de forma continua sin querer y se bloquee el canal.

7.1.8. Advertencia sobre la relación de onda estacionaria (SWR)

Activa la alerta de ROE, que te protege contra un índice de onda estacionaria deficiente. Una alerta con el valor predeterminado de 20 indica que la antena no está conectada o que es totalmente inadecuada. Si la antena está instalada correctamente, puedes reducir el umbral de alerta para que se active incluso ante pérdidas de rendimiento mínimas. Para obtener resultados óptimos, recomendamos un ROE no superior a 1,5.

7.1.9. Tipo de escaneo

Determina el comportamiento durante la búsqueda de canales cuando se detecta una señal. La opción «SQUELCH» permanece en el canal mientras haya señal, mientras que la opción «TIME» continúa la búsqueda tras un tiempo determinado.

7.1.10. Regulador de intensidad

Ajusta el brillo de la retroiluminación de la pantalla.

7.1.11. Configuración de DW

Configuración para la supervisión de doble canal. Aquí puede especificar el canal y el modo del canal secundario que se va a supervisar adicionalmente. Para activar la supervisión de doble canal, consulte “5.2.5. DOWN / DW” on page 38.

7.1.12. Configuración de EMG1

Configura el canal y el modo del primer canal de emergencia (consulta “5.2.3. EMG / MEM” on page 37).

7.1.13. Configuración de EMG2

Configura el canal y el modo del segundo canal de emergencia (consulta “5.2.3. EMG / MEM” on page 37).

7.1.14. Configuración de ASQ

Ajusta la sensibilidad del silenciador automático (véase “5.2.2. A/SQ / RFG” on page 36).

7.1.15. Configuración de VOX

Activa o desactiva la función manos libres VOX (consulte “5.2.6. VOX / NRC” on page 38).

7.1.16. Sensibilidad del VOX

Permite ajustar la sensibilidad de activación de la función manos libres VOX (véase “5.2.6. VOX / NRC” on page 38). Con un nivel bajo, el VOX solo reacciona ante volúmenes muy altos, mientras que con un nivel alto, reacciona ante volúmenes muy bajos.

7.1.17. Tiempo de retardo de VOX

Permite configurar el retardo de la función manos libres VOX al final de una transmisión (véase “5.2.6. VOX / NRC” on page 38).

7.1.18. RX NRC

Permite ajustar el nivel de reducción de ruido digital (NRC) durante la recepción (véase “5.2.6. VOX / NRC” on page 38). Un nivel más alto reduce más el ruido, pero puede afectar a la calidad del audio.

7.1.19. TX NRC

Establece el nivel de reducción de ruido digital (NRC) durante la transmisión (véase “5.2.6. VOX / NRC” on page 38). Un nivel más alto reduce más el ruido, pero puede afectar a la calidad del audio.

7.1.20. Audio de transmisión de SSB

Establece el ancho de banda máximo al transmitir en SSB. Si es necesario, redúcelo a «Bajo».

7.1.21. Habilitar CW

Activa o desactiva el modo CW en la selección de modos.

Nota: las opciones del menú del 7.1.22 al 7.1.26 solo aparecen cuando están activadas

7.1.22. Pitido de CW

Ajusta el volumen del tono en el modo de código Morse (CW).

7.1.23. Frecuencia de onda continua

Establece la frecuencia del tono en el modo de código Morse (CW).

7.1.24. Configuración de CW RX

Determina si el código Morse (CW) se recibe en USB o LSB.

7.1.25. Tiempo de retardo de CW

Establece el tiempo de retardo en el modo de código Morse (CW).

7.1.26. Cambio de CW

Activa el desplazamiento de frecuencia en el modo de código Morse (CW).

7.1.27. Activar altavoz

Activa o desactiva el modo PA en la selección de modos.

7.1.28. Respuesta del medidor S

Determina si el medidor S debe responder de forma rápida o lenta.

7.1.29. Comentarios

Ajusta el volumen de la función Talkback. Talkback envía la señal del micrófono al altavoz durante la transmisión para que puedas

oírte a ti mismo mientras transmites.

PRECAUCIÓN: Un volumen demasiado alto en el canal de comunicación puede provocar rápidamente retroalimentación y ruidos molestos. Aumente el volumen del canal de comunicación poco a poco.

Nota: El uso simultáneo de VOX y la función de respuesta puede provocar una transmisión continua involuntaria. Por lo tanto, cuando se utiliza una de estas funciones, la otra se desactiva automáticamente.

7.1.30. Protección contra sobretensiones

Activa y desactiva el mensaje de advertencia cuando la tensión de alimentación es demasiado alta.

7.1.31. TX DRC

Activa o desactiva la compresión dinámica en el lado del transmisor. Esto reduce la diferencia entre las partes más altas y más bajas del discurso para garantizar que el volumen de la transmisión de radio sea lo más uniforme posible.

7.1.32. Clarificador

Apaga el clarificador (OFF) o lo enciende (RX). En la radio CB no está permitido el uso de un clarificador en el lado de transmisión (TX).

7.1.33. Rango de frecuencias del clarificador

Establece la desviación máxima de frecuencia para el clarificador.

7.1.34. Restablecimiento de fábrica

Restablece el dispositivo a los ajustes de fábrica. Puedes restablecer solo los ajustes del menú (MENÚ) o todos los ajustes del dispositivo (TODOS). Tras el restablecimiento, se borrarán todos los ajustes correspondientes y el dispositivo se reiniciará.

7.2. Parámetros del repetidor

En este submenú, puede configurar el funcionamiento del repetidor. Para obtener más información sobre la función de repetidor, consulte el capítulo « “10. Repeater function” on page 48 ».

7.2.1. Modo repetidor

Activa o desactiva la función de repetidor.

7.2.2. Canal de recepción del repetidor

Establece el canal de recepción.

7.2.3. Canal de transmisión del repetidor

Establece el canal de transmisión.

7.2.4. Repetidor de recepción CTCSS/DCS

Configura la codificación CTCSS/DCS para la recepción.

7.2.5. Repetidor TX CTCSS/DCS

Configura la codificación CTCSS/DCS durante la transmisión. Parámetros del canal

7.3. Parámetros del canal

7.3.1. Bloqueo por canal ocupado

Esta función impide automáticamente la transmisión si ya hay una señal activa en el canal, evitando así la diafonía accidental.

7.3.2. RX CTCSS/DCS

Configura el código CTCSS o DCS para la recepción.

7.3.3. TX CTCSS/DCS

Configura el código CTCSS o DCS para la transmisión.

7.3.4. RX/TX CTCSS/DCS

Configura el código CTCSS o DCS tanto para la recepción como para la transmisión.

7.3.5. Añadir al escaneo

Elimina el canal actual de la búsqueda de canales o lo vuelve a añadir (véase 5.2.4 on page 37).

7.3.6. HI-CUT

El filtro de corte alto (paso bajo) reduce las frecuencias altas, como los ruidos estridentes y los silbidos.

7.3.7. NB/ANL

El supresor de ruido elimina las interferencias impulsivas, como las provocadas por bujías desgastadas o motores de ventilador.

7.3.8. ECHO

La función de eco añade un efecto de eco a tu propia voz al enviar un mensaje. La intensidad y la duración se pueden configurar en el menú de funciones (consulta 7.1.5 on page 40).

7.3.9. Roger Beep

La función «Roger Beep» emite un tono de confirmación al soltar el botón PTT, lo que indica a la otra parte que la transmisión ha finalizado.

7.4. Programación principal

7.4.1. Tipo de micrófono

Elija entre el micrófono de 3 botones incluido (TIPO 1) y el micrófono multifunción opcional (n.º de artículo 42140) con cuatro botones programables (TIPO 2).

7.4.2. Botón del micrófono

Dependiendo del tipo de micrófono seleccionado, aquí puedes asignar uno o cuatro botones. Las siguientes funciones están disponibles:

- MUTE (véase 5.2.7 on page 38)
- MODE (véase 5.2.1 on page 36)
- VOX (véase 5.2.6 on page 38)
- EMG (véase 5.2.3 on page 37)
- ASQ (véase 5.2.2 on page 36)
- DW (véase 5.2.5 on page 38)
- CT-DC (CTCSS / DCS, véase 5.2.1 on page 36)
- SCAN (véase 5.2.4 on page 37)
- Clarificador (véase 7.1.32 on page 43)
- APAGADO (sin función)

7.5. Ajuste de la hora

7.5.1. Ajusta la hora

Ajusta aquí la hora actual.

7.5.2. Establecer fecha

Introduce aquí la fecha actual.

7.5.3. Color del reloj en modo de espera

Selecciona aquí el color en el que se mostrará la hora en la pantalla de espera.

7.5.4. Tipo de pantalla de espera

Selecciona aquí si quieres que se muestre la hora en el modo de espera o si prefieres que la pantalla permanezca en negro.

7.6. Información del dispositivo

En este submenú, puede consultar el estado del hardware y el software del dispositivo. Le rogamos que incluya siempre esta información cuando se ponga en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

8. Código de país

El dispositivo cuenta con varios ajustes preestablecidos para configurar las frecuencias de CB y las potencias de transmisión permitidas por la ley.

Para cambiar el código de país, pon el dispositivo en modo de espera (consulta 5.1.1 on page 35). A continuación, mantén pulsado el botón MODE mientras vuelves a encender el dispositivo. Selecciona el código de país deseado con el control giratorio y vuelve a poner el dispositivo en modo de espera. El nuevo ajuste ya se ha aplicado.

Banda	Canales
UE	FM/AM : 40 canales/4 vatios; SSB: 40 canales/12 vatios
CE	40 canales FM Cept / 4 vatios
U (Reino Unido)	FM/AM: 40 canales/4 vatios; SSB: 40 canales/12 vatios 40 canales de FM (Reino Unido) / 4 vatios
PL	FM/AM: 40 canales/4 vatios; SSB: 40 canales/12 vatios
DE	80 canales de FM / 4 vatios 40 canales en AM / 4 vatios, 40 canales en SSB / 12 vatios
EN	FM/AM: 27 canales/4 vatios; SSB: 27 canales/12 vatios

9. Menú principal de resumen

N.º de menú	Estándar	Función
1.1	1	Tono clave
1.2	VOL	Mando giratorio
1.3	33	Ganancia del micrófono
1.4	Electreto	Tipo de micrófono
1.5	28	Volumen de eco
1.6	28	Retardo del eco
1.7	180 segundos	Temporizador de tiempo muerto
1.8	20.0	Aviso sobre la relación de tensión (SWR)
1.9	Silenciador	Tipo de escaneo
1.10	9	Regulador de intensidad
1.11	19	Reloj doble
1.12	09	Canal EMG1
1.13	19	Canal EMG2
1.14	5	Sensibilidad del ASQ
1.15	APAGADO	Activación/desactivación de VOX
1.16	5	Sensibilidad del VOX
1.17	3	Retardo VOX
1.18	APAGADO	Reducción de ruido NRC para RX
1.19	APAGADO	Reducción de ruido NRC para TX
1.20	HI-4K	Ancho de banda SSB
1.21	EN	Activación/desactivación del modo CW (código Morse)
1.22	31	Volumen del código Morse
1.23	1050	Frecuencia del código Morse
1.24	USB	Código Morse en USB o LSB
1.25	500 ms	Retardo en código Morse
1.26	APAGADO	Desviación de frecuencia en el código Morse
1.27	EN	Activación/desactivación del modo PA
1.28	LENTO	Tiempo de respuesta del medidor S
1.29	APAGADO	Activar/desactivar la función de respuesta
1.30	EN	Advertencia sobre la protección contra sobretensiones
1.31	EN	Compresión dinámica en el lado del transmisor
1.32	RX	Clarificador
1.33	500 Hz	Desviación de la frecuencia del clarificador
1.34	TODOS	Restablecimiento de fábrica

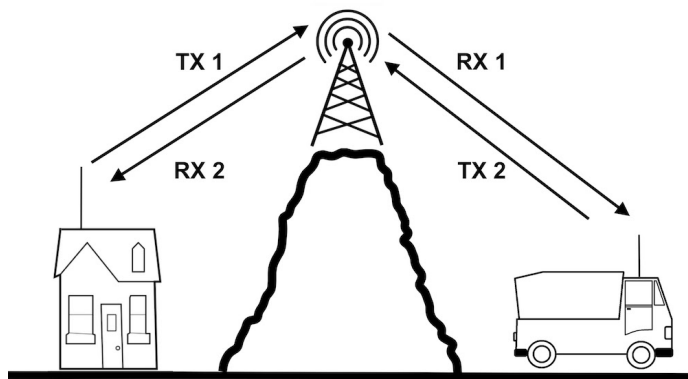
10. Función de repetición

Con la función de repetidor, puedes duplicar prácticamente el alcance en comparación con el funcionamiento normal de una radio CB.

La radio transmite en un canal (TX1) y recibe mensajes de radio en un segundo canal (RX2). El AE 5900 Mini SSB cambia automáticamente entre los dos canales. Por ejemplo, configura el canal 40 como canal de recepción del repetidor y el canal 41 como canal de transmisión del repetidor. En modo de recepción, la radio muestra el canal 40 y espera a que lleguen mensajes de radio. Cuando pulsas el botón de transmisión PTT, la radio cambia automáticamente al canal de transmisión 41. Cuando sueltas el botón PTT, el dispositivo vuelve al canal de recepción 40.

Para activar la función, utilice el menú principal (consulte 7.2.1 on page 44).

Algunos repetidores utilizan dos tonos CTCSS/DCS distintos para diferenciar las direcciones de transmisión y recepción (véase 7.2.4 on page 44).



11. Solución de problemas

Error	Solución
El dispositivo ya no se puede encender.	<ul style="list-style-type: none"> • Comprueba la fuente de alimentación. • Comprueba el fusible.
El dispositivo no funciona como se esperaba.	<ul style="list-style-type: none"> • Desconecta el dispositivo de la red eléctrica durante unos 10 segundos. • Restablece el dispositivo a los ajustes de fábrica.
No oigo a la persona con la que estoy hablando.	<ul style="list-style-type: none"> • Sube el volumen. • Baja el umbral de silenciamiento. • Comprueba si la función de silencio está activada. • Comprueba si hay algún código CTCSS/DCS activo. • Comprueba la antena.
La persona con la que estoy hablando no me oye.	<ul style="list-style-type: none"> • Comprueba si hay algún código CTCSS/DCS activo. • Comprueba el micrófono utilizando la función de intercomunicación (consulta 7.1.29 on page 42). • Comprueba la antena.
Al enviar, aparece el mensaje «¡SWR demasiado alto!».	<ul style="list-style-type: none"> • Comprueba la antena y el cable de la antena. • Ajuste la antena (véase el capítulo « 4 on page 34 »). • Consulte a una empresa especializada.

11.1. Restablecer la configuración de fábrica

Muchos problemas y ajustes incorrectos pueden solucionarse restableciendo la configuración de fábrica del dispositivo.

Para restablecer el dispositivo, utilice la función «Restablecimiento de fábrica» (opción de menú 1.30) del menú de funciones (consulte 7.1.34 on page 43).

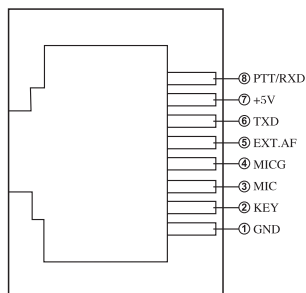
En caso de error, selecciona siempre la opción «TODO» para restablecer el dispositivo por completo. Se borrarán todos los ajustes y el dispositivo se reiniciará.

12. Especificaciones técnicas

12.1. Altavoz externo

Dependiendo del nivel de ruido ambiental, puede ser necesario conectar un altavoz externo. Utilice un altavoz diseñado para radios CB (impedancia de 4–8 Ω) con una conexión de clavija de 3,5 mm. El dispositivo puede alimentar altavoces pasivos de hasta aprox. 5W; para obtener más potencia de audio, utilice un altavoz con amplificación activa.

12.2. Configuración de pines del micrófono



Toma de micrófono (no el conector), vista frontal

12.3. Especificaciones

Frecuencia de transmisión	26.565–27.99125 MHz
Potencia de transmisión	4 W (AM/FM) / 12 W (SSB)
Estabilidad de frecuencia	±5,0 ppm
Interferencias en la transmisión	>-54 dBm / 4 nW
Distorsión de modulación	>5 %
Sensibilidad de FM	1,0 μV a 20 dB SINAD
Sensibilidad AM	1,0 μV a 10 dB SINAD
Sensibilidad del SSB	0,25 μV a 10 dB SINAD
Tensión de entrada	10.8–13.8 V
Consumo de corriente	>3.5 A
Salida de audio (altavoz externo)	3 W a 8 Ω
Conexión de la antena	SO-239 / PL (50 Ω)
Temperatura de funcionamiento	-20 – +55 °C
Dimensiones	163 × 124 × 39 mm (L × W × H)
Peso	706 g

13. Instrucciones de seguridad

- La radio solo se puede utilizar si se encuentra en perfecto estado de funcionamiento.
- No abra el dispositivo.
- Limpia el dispositivo con un paño seco si es necesario. No utilices productos de limpieza agresivos.
- Evite que el dispositivo se moje, especialmente en las conexiones y los mandos.
- Lea y siga atentamente todas las instrucciones de uso antes de la instalación inicial.
- No utilice la radio en lugares donde su uso esté prohibido o restringido (por ejemplo, en hospitales, aeropuertos o zonas de voladuras).
- Apague el dispositivo inmediatamente y desconéctelo del sistema eléctrico del vehículo si detecta ruidos, olores o humo inusuales.
- Si desea instalar el dispositivo en un vehículo, encargue la instalación a un profesional.
- Utilice el dispositivo únicamente con una fuente de alimentación de 12 voltios.
- Siga también las instrucciones de seguridad de su antena e instálela correctamente.

14. Información sobre la garantía y el reciclaje

Estamos obligados a incluir con cada dispositivo información sobre su eliminación, las disposiciones legales en materia de garantía y la declaración de conformidad CE, junto con instrucciones para el uso de los dispositivos en los distintos países. Por lo tanto, encontrará esta información en el texto que sigue.

14.1. Garantía legal de 2 años a partir de la fecha de compra

El vendedor de este dispositivo le ofrece una garantía legal de dos años a partir de la fecha de compra. Esta garantía cubre todos los defectos que se produzcan debido a componentes defectuosos o fallos de funcionamiento

dentro del periodo de garantía, pero no cubre los defectos derivados del desgaste normal, como baterías gastadas, arañazos en la pantalla, carcasa defectuosas, antenas rotas, así como defectos causados por influencias externas como la corrosión, sobretensión debida a una fuente de alimentación externa inadecuada o el uso de accesorios no adecuados. Los defectos derivados de un uso inadecuado del dispositivo también quedan excluidos de la garantía.

Para reclamaciones de garantía, ponte en contacto directamente con el distribuidor al que le compraste el dispositivo o con nuestro socio de servicio técnico. El distribuidor se encargará de reparar o sustituir tu dispositivo, o te facilitará la dirección de un centro de servicio técnico especializado en ese dispositivo.

Si envía su dispositivo, no olvide incluir el recibo de compra como prueba de la fecha de adquisición y describir el fallo con la mayor precisión posible.

14.2. Declaración de conformidad CE

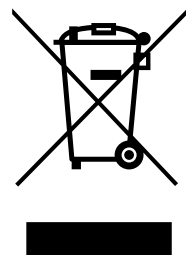
Alan Electronics GmbH declara por la presente que el modelo de radio « AE 5900 Mini SSB » cumple con el Reglamento (UE) n.º 2014/53. El texto completo de la Declaración de conformidad de la UE puede consultarse en la siguiente dirección de Internet:



<http://service.alan-electronics.de/CE-Papiere/>

14.3. Ley de residuos eléctricos y reciclaje

La legislación europea prohíbe tirar los electrodomésticos defectuosos o inservibles junto con la basura doméstica. Si algún día desea deshacerse de su electrodoméstico, llévelo a uno de los puntos de recogida municipales destinados al reciclaje. Este sistema de recogida está financiado por la industria y garantiza una eliminación respetuosa con el medio ambiente y el reciclaje de materias primas valiosas.



15. Atención al cliente

Servicio técnico (para dispositivos vendidos en Alemania):

Alan Electronics S.L.

Servicio

Calle Daimler, 1 g

D-63303 Dreieich

Alemania

Antes de enviar el dispositivo, le rogamos que lea el capítulo « “11. Troubleshooting” on page 49 » **y se ponga en contacto con nuestro departamento de servicio técnico por correo electrónico o a través de la línea de atención al cliente.**

Póngase en contacto con nuestra línea de atención al cliente en el **+49 (0) 6103 / 9481 - 66** (tarifa estándar para teléfonos fijos alemanes) o envíanos un correo electrónico: **service@albrecht-midland.de**

Salvo errores de impresión.

La información contenida en este manual está sujeta a cambios sin previo aviso.

© 2026 Alan Electronics GmbH

Daimlerstraße 1 g - 63303 Dreieich - Alemania